

Ferrapontov (Russia)

No 982

Identification

<i>Nomination</i>	The Ensemble of Ferrapontov Monastery
<i>Location</i>	Vologda Region
<i>State Party</i>	Russian Federation
<i>Date</i>	29 June 1999

Justification by State Party

The Ferrapontov Monastery is unique in its beauty, authenticity, and the harmony of architectural details from different centuries. The ensemble is designed to depict images of God through architecture and painting. This was later symbolized in the 15th and 16th centuries by the dedication of the summer and winter churches of the cathedral to the Nativity of the Virgin and the Annunciation respectively and in the 17th century of the gate church to the Epiphany.

The church of the Nativity of the Virgin is of special significance to Russian and world culture. Its interior was painted by Dionisy, the leading Russian artist of the late 15th/early 16th centuries, and his sons, and it is the only surviving mural known to have been painted by him.

The complex of Ferrapontov Monastery is a rare example of the preservation and stylistic unity of a 15th-17th century northern Russian monastery in which are to be found the characteristics of the architecture of this period when the unified Russian state was being formed. The ensemble is an outstanding example of harmonious unity with the surrounding landscape which emphasizes the special spirituality of the northern monastic communities and at the same time throws light on the daily life of the northern peasants.

The Ferrapontov Monastery participated in the crucial events of the period when the political influence of the Moscow Great Principality was being strengthened and the foundations laid for the Russian centralized state in the 15th-17th centuries. The Monastery was later to become a major cultural and ideological centre of the Lake Beloye region and a monastery whose monks had a strong influence on the policies of Moscow.

Note 1 The State Party does not make any proposals in the nomination dossier concerning the criteria under which it considers this property should be inscribed on the World Heritage List.

Note 2 The text above is an abridged version of the justification in the nomination dossier.

Category of property

In terms of the categories of cultural property set out in Article 1 of the 1972 World Heritage Convention, this is a *group of buildings*

History and Description

History

The Monastery was founded in 1398 by St Ferrapont, a friend and associate of St Kirill Belozerskii. It achieved renown thanks to St Kirill's pupil, St Martinian Belozerskii, who was *hegumen* (abbot) of the Troitse-Sergiev Monastery in 1447-55.

Together with Kirillo-Belozersk Monastery, it became the favoured place of worship and of endowment for many members of the Russian feudal aristocracy, such as Andrei and Mikhail Mozhayskiye, and rulers, like Vassili III and Ivan IV. At the turn of the 15th century it produced many notable leaders of the Russian Orthodox Church who played leading parts in the country's life, such as Archbishops Rostovskii and Yaroslavskii Ioassaf (Obolensky), Bishops Permskii and Vologodskii Filofei, and Bishop Suzdalskii Ferrapont. It was also the place of exile of leading churchmen who had fought for the priority of the church, such as Metropolitan Spiridon-Savva and Patriarch Nikon.

Work began on the brick ensemble of the Monastery in 1490 with the erection of the Cathedral of the Nativity of the Virgin by master builders from Rostov. During the century that followed, the monumental church of the Annunciation, the Treasury Chamber, and ancillary buildings were added. It recovered from the Lithuanian incursions of the 16th century and during the following century the Gate Church, the Church of St Martinian, and the bell-tower were added.

The 16th century was the period of the monastery's greatest prosperity. Princes and tsars came to worship there and Ivan IV granted it special privileges and charters. Securing the relics of Martinian and his subsequent canonization made it a place of pilgrimage and attracted many gifts and endowments. The Monastery became the richest landowner in the Lake Beloye region, owning some sixty villages.

The Monastery was formally abolished by decree of the Synod in 1798. In the 19th century a diminished area of the complex was enclosed by a brick wall. It reopened as a convent for nuns in 1904, but this was closed in 1924. It currently serves as the museum of the frescoes of Dionisy, opened in the first half of the 20th century, but greatly enlarged and improved since 1975.

Description

There are six major elements in the complex of the Ferrapontov Monastery.

- The Cathedral of the Nativity of the Virgin (1490)

This is the nucleus of the Monastery. It is a three-aisled structure surmounted by a dome, its slender proportions emphasized by vertical rows of pilasters. The upper parts of the facades are decorated with rows of balusters and ceramic plaques with floral ornamentation, whilst the lower portions bear fantastic masks and floral ornament reminiscent of the white limestone carvings of the Vladimir churches. The

interior is divided by two rows of four stout pillars and the drum is supported by vaulting.

The entire surface of the interior is covered by the mural paintings of Dionisy Mudriy (the Wise), arranged in rows that vary in size with the architectural elements of the building. There are also paintings on the exterior, in the central part of the western wall and in the lower part of the southern wall, above the grave of St Martinian. The subject matter of the interior paintings is in accordance with the Orthodox canons, progressing upwards from saints and martyrs to Christ in the drum.

- The Church of the Annunciation (1530-31) and refectory

This unique architectural monument from the first third of the 16th century was donated by the Great Prince Vassilii II to commemorate the birth of his heir, the future Tsar Ivan IV. It is the earliest example in northern Russia of a church surmounted by a bell-tower. The interior is divided in three levels, the church being in the central one. Adjoining the church is the massive refectory, a spacious square hall with four cross-vaults.

- The Treasury Chamber (1530s)

This is the oldest brick civil building in northern Russia. It was used for storing the Monastery's documents and other treasures. It is a two-storey building with a pitched roof and cylindrical vaults. It is plain but powerful in appearance: the massive walls have small windows without frames.

- The Church of St Martinian (1641)

This "tent" church in the style characteristic of Russian church architecture in the 17th century was built above the grave of St Martinian, up against the southern wall of the Cathedral of the Nativity of the Virgin. In form it is a simple cube with an eight-faceted "tent" or spire and a slender drum. It is lit from above, directing the daylight on the grave of the second founder of the Monastery. In the interior is a rare wall painting of Ferrapontov and Martinian, on what was the original outside wall of the Cathedral.

- The Gate Churches of the Epiphany and St Ferrapont (1650)

These two small churches are built around the double Holy Gates, and their structure is unusual. Their spires surmount the centre of the gate building and are supported on its walls rather than those of the churches themselves.

- The bell-tower (1680s)

This crowns the building linking the refectory and the Cathedral of the Nativity of the Virgin. It contains seventeen bells and the spire contains a clock mechanism from 1638, the oldest in Russia.

Management and Protection

Legal status

Four methods of legislative protection apply to the Ensemble of Ferrapontov Monastery: protection as an Historical and Cultural Monument of federal significance under the provisions of the 1978 Law; protection of a series of zones in the surrounding area (monument protection zone, controlled building zone, and protected landscape) established under a 1986 directive; protection as a Specially Important Cultural

Monument, as the buildings complex of the Kirillo-Belozerskii Museum-Reserve, in accordance with a 1997 Presidential Decree ; and protection of the surrounding area as part of the Rouskii Sever National Park (166.6ha) under the 1991 Law.

Management

The nominated property is in public ownership, as established by a 1992 Presidential Decree which restricts the restitution of church property and forbids the privatization of cultural monuments of federal importance.

The management plans currently in force ensure protection at three levels. The Rouskii Sever National Park Plan defines the functional zones, the boundaries of the protection zones, and the respective regulations. The plans relating to the land surrounding the monument delineate the three protection zones. The Ferrapontov Urban Plan defines the character of the environment in the immediate vicinity of the property.

Management is exercised at the three administrative levels in operation in Russia - federal, regional, and departmental. At the *federal* level the Ministry of Culture is responsible for overseeing, methodological control, and coordination. Three specialized institutes of the Ministry are responsible for the conservation of the Dionisy murals, architectural conservation, and management of the protection zones respectively. At the *regional* level, the Vologda Administration provides financial resources for the conservation of the ensemble, control of the works, technical supervision, and the issuing of building permits. At the *departmental* level the main institution, the Historic-Architectural and Artistic Museum-Reserve of Kirillo-Belozerskii is the contracting authority in respect of the federal and regional funding and is responsible for planning technical control, etc. Its subsidiary, the Ferrapontov Monastery Museum, shares these functions, monitors the condition and conservation of the ensemble, organizes scientific, cultural, and educational events and exhibitions, builds up its own funds, etc.

The conservation of the ensemble is financed from four possible sources: federal (Ministry of Finance), regional (Vologda Administration), local (the Museum's own budget), and extra-budgetary (sponsorship).

Monitoring is carried out at different levels - by the Special Curator of the Museum, the specialized institutes of the Ministry of Culture, and by the federal coordinating architect. Rapid communication between the various parties involved is effected according to a programmed system.

Conservation and Authenticity

Conservation history

Conservation work carried out at the property since the beginning of the 20th century reflect the successive stages of the Russian school of conservation. At the present time the following types of interventions are carried out:

- *conservation* (wall paintings, foundations, vaulting, floors, roofs, etc);
- *restoration* (work carried out as a result of thorough research and scientific investigations);

- *reconstruction* (justifiable restoration of secondary and vanished elements of buildings);
- *maintenance* (repair of damaged elements such as walls, roofs, doorways and windows, etc).

Since 1981 the wall paintings have been the object of a series of successful operations: investigation, consolidation, cleaning, microbiological studies, and stabilization of the conditions within the Cathedral of the Nativity of the Virgin. So as to ensure the complete authenticity of the paintings, no retouching or free improvization has been permitted.

Authenticity

The property has preserved a high level of authenticity in terms of its original layout, its materials and techniques, and its setting. Conservation work on the wall paintings has been especially commendable, being restricted to consolidation and cleaning. Certain original architectural forms and structures have been reconstructed on the basis of scientific study and using traditional materials. The authentic setting has been preserved in its entirety in the surrounding landscape as far as the eye can see. Changes in the authenticity of function form part of the history of the property and the insertion of the new museum function plays an indispensable role in the protection of the authenticity of the ensemble.

Evaluation

Action by ICOMOS

An ICOMOS expert mission visited the Ferrapontov Monastery in February 2000.

Qualities

In its layout and architecture the Ensemble of Ferrapontov Monastery is a remarkable model of the northern Russian Orthodox monastery, the creation of which is characteristic of a key period in the Russian Orthodox tradition.

The wall-paintings of Dionisy in the Cathedral of the Nativity of the Virgin constitute a masterpiece of human creative genius and the most valuable evidence of the flowering of Russian national art in the 16th century.

Comparative analysis

The strength and purity of the cultural value of the Ensemble of Ferrapontov Monastery becomes most clearly defined when a comparative study of other Russian monastic ensembles (including those on the World Heritage List) is undertaken. Unlike the other monasteries, Ferrapontov possesses wall-paintings which are not secondary elements but have a value that is equal to the architectural and group values of the monastery as a whole. Its architecture and layout retain a purity that has been lost as a result of many modifications and additions at other monastic establishments, such as the Kirillo-Beloserskii Monastery. It also preserves the purity of its links with its environment, a purity which becomes more marked when compared with the deterioration of the surroundings of, for example, the Kirillo-Belozerskii, Goritzki, Spasso-Preloudskii, or Novodevichskii Monasteries.

ICOMOS comments and recommendations

The nomination dossier does not indicate the precise boundaries of the nominated property nor the buffer zone. The ICOMOS expert mission established that this information does exist for the protected zones in the surroundings of the Monastery. Discussions during the mission resulted in the delineation of the nominated property and the buffer zone and a map was provided which met the requirements.

It is recommended that the name of the nominated property be changed to "The Ensemble of the Ferrapontov Monastery and the wall-paintings of Dionisy" so as to give proper recognition to the exceptional value of these paintings.

Brief description

The Ferrapontov Monastery is an exceptionally well preserved and complete example of a Russian Orthodox monastic complex of the 15th-17th centuries, a period of great significance in the development of the unified Russian state and its culture. The architecture of the monastery is outstanding in its inventiveness and purity and it is graced by the magnificent wall-paintings of Dionisy

Recommendation

That this property be inscribed on the World Heritage List on the basis of *criteria i and iv*:

Criterion i The wall paintings of Dionisy in the Cathedral of the Nativity of the Virgin at Ferrapontov Monastery are the highest expression of Russian mural art in the 15th-16th centuries.

Criterion iv The complex of Ferrapontov Monastery is the purest and most complete example of an Orthodox monastic community from the 15th-17th centuries, a crucial period in the cultural and spiritual development of Russia.

ICOMOS, September 2000

Ferapontov (Fédération de Russie)

No 982

Identification

<i>Bien proposé</i>	L'ensemble du monastère de Ferapontov
<i>Lieu</i>	Région de Vologda
<i>État partie</i>	Fédération de Russie
<i>Date</i>	29 juin 1999

Justification émanant de l'État partie

Le monastère de Ferapontov est unique dans sa beauté, son authenticité et l'harmonie de ses détails architecturaux, pourtant issus de différents siècles. L'ensemble est conçu pour représenter des images de Dieu au moyen de l'architecture et de la peinture. Cela a ensuite été symbolisé au XVe et au XVIe siècle par la consécration des églises d'été et d'hiver de la cathédrale à la Nativité de la Vierge et à l'Annonciation, respectivement, suivie, au XVIIe siècle, par celle de l'église de la porte à l'Épiphanie.

L'église de la Nativité de la Vierge est dotée d'un sens tout particulier dans la culture russe et mondiale. Son intérieur est l'œuvre de Dionisii, le plus grand artiste russe de la fin du XVe et du début du XVIe siècle, et de ses fils, et ce sont les seules peintures murales conservées dont on sait qu'elles ont été peintes par lui.

L'ensemble du monastère de Ferapontov est un exemple rare de préservation et d'unité stylistique d'un monastère de Russie septentrionale du XVe-XVIIe siècle, où se retrouvent les caractéristiques de l'architecture de cette période, à l'époque de la constitution de la Russie unifiée. L'ensemble est un exemple exceptionnel d'unité et d'harmonie au sein du paysage environnant, qui souligne la spiritualité particulière aux communautés monastiques du nord et parallèlement, fait la lumière sur la vie quotidienne des paysans du nord.

Le monastère de Ferapontov participe à des événements cruciaux de l'époque à laquelle l'influence politique de la grande principauté de Moscou se renforce et où sont posées les fondations de l'État centralisé de Russie, aux XVe-XVIIe siècles. Le monastère devient ensuite un centre culturel et idéologique majeur de la région du lac Beloye et un monastère dont les moines ont une forte influence sur les politiques de Moscou.

[**Note 1** L'État partie n'avance aucune hypothèse dans la proposition d'inscription quant aux critères en vertu desquels il considère que ce bien devrait être inscrit sur la Liste du patrimoine mondial.

Note 2 Le texte ci-dessus est une version abrégée de la justification qui figure dans le dossier de proposition d'inscription.]

Catégorie de bien

En termes de catégories de biens culturels, telles qu'elles sont définies à l'article premier de la Convention du Patrimoine mondial de 1972, il s'agit d'un *ensemble*.

Histoire et description

Histoire

Le monastère est fondé en 1398 par saint Ferapont, ami et collègue de saint Kirill Belozerskii. Il doit son renom à un élève de saint Kirill, saint Martinien Belozerskii, *higoumène* (supérieur) du monastère de Troitse-Sergiev en 1447-1455.

Avec le monastère de Kirillo-Belozersk, il devient le lieu de culte de prédilection et l'objet de donations de nombreux membres de l'aristocratie féodale russe, comme Andrei et Mikhail Mozhayskiye, et des souverains, comme Vassili III et Ivan IV. À la fin du XVe siècle, plusieurs hauts dignitaires de l'Église orthodoxe russe formés au monastère jouent un rôle prépondérant dans la vie du pays, comme les archevêques Rostovskii et Yaroslavskii Iossaf (Obolensky), les évêques Permskii et Vologodskii Filofei et l'évêque Suzdalskii Ferapont. C'est également le lieu d'exil des ecclésiastiques de haut rang qui se battent pour la prévalence de l'Église, comme le métropolite Spiridon-Savva et le patriarche Nikon.

En 1490, les travaux commencent sur l'ensemble du monastère, bâti en briques, avec l'élévation de la cathédrale de la Nativité de la Vierge par des maîtres d'œuvre de Rostov. Pendant le siècle qui suit, l'église monumentale de l'Annonciation, la salle du trésor et les édifices annexes sont ajoutés. L'ensemble se remet des incursions lithuaniennes du XVIe siècle et, au siècle suivant, l'église de la Porte, l'église Saint-Martinien et le clocher sont ajoutés.

Le XVIe siècle marque la période de plus grande prospérité du monastère. Des princes et des tsars viennent y célébrer leur culte, et Ivan IV lui accorde des privilèges et des chartes spéciaux. Les reliques de Martinien et sa canonisation ultérieure en font un lieu de pèlerinage et lui valent une multitude de dons et de dotations. Le monastère devient le plus riche propriétaire terrien de la région du lac Beloye avec ses soixante villages.

Le monastère est formellement aboli par décret du Synode en 1798. Au XIXe siècle, une petite zone du complexe est enfermée dans un mur de briques. Il rouvre en tant que couvent pour des religieuses en 1904, mais ferme en 1924. Il fait actuellement office de musée, où sont conservées les fresques de Dionisii. Ouvert au cours de la première moitié du XXe siècle, il a été nettement agrandi et amélioré depuis 1975.

Description

L'ensemble du monastère de Ferapontov compte six éléments majeurs.

- La cathédrale de la Nativité de la Vierge (1490)

C'est le coeur du monastère. Il s'agit d'une structure à trois nefs, surmontée d'une coupole, aux proportions élancées qui sont soulignées par des rangées verticales de piliers. Les sections supérieures des façades sont décorées de rangées de balustres et de carreaux de céramique aux ornements floraux, tandis que les parties inférieures arborent des masques fantastiques et des ornements floraux rappelant les sculptures de calcaire blanc des églises de Vladimir. L'intérieur est divisé par deux rangées de quatre piliers trapus et le tambour est soutenu par des voûtes.

Toutes les surfaces intérieures sont couvertes des peintures murales de Dionisii Mudrii (le Sage), organisées en registres dont la taille varie en fonction des éléments architecturaux de l'édifice. Mais l'extérieur comporte aussi des peintures, au centre du mur occidental et sur la partie inférieure du mur sud, au-dessus de la tombe de saint Martinien. Le thème des peintures intérieures est conforme aux canons orthodoxes ; elles progressent verticalement, partant des saints et des martyrs pour arriver au Christ dans le tambour.

- L'église de l'Annonciation (1530-1531) et le réfectoire

Ce monument architectural unique datant du premier tiers du XVI^e siècle est un don du grand prince Vassilii II, en commémoration de la naissance de son héritier, le futur tsar Ivan IV. C'est le plus ancien exemple, au nord de la Russie, d'église couronnée d'un clocher. L'intérieur se divise en trois niveaux et l'église se situe dans la partie centrale. Près de l'église, le réfectoire imposant est une salle carrée spacieuse, couverte de quatre voûtes d'arêtes.

- La salle du trésor (années 1530)

C'est le plus vieil édifice civil en briques au nord de la Russie. C'est là qu'étaient conservés les documents et autres trésors du monastère. Ce bâtiment à deux étages possède un toit en pente et des voûtes cylindriques. Très sobre, il n'en présente pas moins un aspect puissant : ses murs massifs sont percés de petites fenêtres sans encadrement.

- L'église Saint-Martinien (1641)

Cette église en forme de « tente », dans le style caractéristique de l'architecture religieuse russe du XVII^e siècle, a été édifiée sur la tombe de saint Martinien, contre le mur sud de la cathédrale de la Nativité de la Vierge. Dans sa forme, il s'agit d'un simple cube, doté d'une « tente », autrement dit d'une flèche, à huit facettes, et d'un tambour élancé. Elle est éclairée d'en haut, la lumière du jour venant frapper la tombe du co-fondateur du monastère. L'intérieur s'enorgueillit d'une peinture murale représentant Ferapontov et Martinien, située sur ce qui était jadis le mur extérieur de la cathédrale.

- Les églises de l'Épiphanie et Saint-Ferapont (1650)

Ces deux petites églises sont construites autour des doubles Portes Saintes, et leur structure est inhabituelle. Leurs flèches surmontent la partie centrale du bâtiment de la porte, et reposent sur les murs de celui-ci plutôt que sur celles des églises elles-mêmes.

- La tour clocher (1680)

Elle couronne le bâtiment reliant le réfectoire et la cathédrale de la Nativité de la Vierge. Elle abrite dix-sept cloches, et la flèche renferme un mécanisme d'horloge de 1638, le plus vieux en Russie.

Gestion et protection

Statut juridique

Quatre formes de protection juridique s'appliquent à l'ensemble du monastère de Ferapontov : la protection en tant que monument historique et culturel d'importance fédérale, aux termes de la loi de 1978 ; la protection d'une série de zones aux alentours (zone de protection du monument, zone de contrôle de la construction, et paysage protégé), instaurée par une directive de 1986 ; la protection en tant que monument culturel particulièrement important, comme l'ensemble de la réserve du musée Kirillo-Belzerskii, en vertu d'un décret présidentiel de 1997 et, la protection de la zone environnante en tant que partie du parc national Rouskii Sever (166,6 hectares) aux termes de la loi de 1991.

Gestion

Le bien proposé pour inscription est une propriété publique, conformément à un décret présidentiel de 1992 qui restreint la restitution des biens de l'Église et interdit la privatisation des monuments culturels d'importance fédérale.

Les plans de gestion actuellement en vigueur assurent la protection à trois niveaux. Ainsi, le plan du parc national Rouskii Sever définit les zones fonctionnelles, les limites des zones de protection et les réglementations correspondantes. Les plans relatifs au territoire entourant le monument délimitent les trois zones de protection. Le plan d'urbanisme de Ferapontov définit le caractère de l'environnement immédiat du bien.

La gestion est exercée aux trois niveaux administratifs existant en Russie : fédéral, régional et départemental. Au niveau fédéral, le ministère de la Culture est responsable du contrôle, de la direction méthodologique et de la coordination. Trois instituts spécialisés du ministère sont respectivement responsables de la conservation des peintures murales de Dionisii, du patrimoine architectural et de la gestion des zones de protection. Au niveau régional, l'administration de Vologda assure le financement de la conservation de l'ensemble, le contrôle des travaux, la supervision technique et la délivrance des permis de construire. Au niveau départemental, l'institution principale, la réserve du musée historique, architectural et artistique de Kirillo-Belozerskii est l'autorité contractante en ce qui concerne le financement fédéral et régional ; elle est responsable de la planification du contrôle technique, etc. Le musée du monastère Ferapontov, qui dépend de cette

institution, partage ces fonctions avec elle, suit l'état et la conservation de l'ensemble, organise les activités et les expositions scientifiques, culturelles et éducatives, lève ses propres fonds, etc.

La conservation de l'ensemble est financée par quatre sources possibles : fédérale (ministère des Finances), régionale (administration de Vologda), locale (le budget propre du musée) et extrabudgétaire (mécénat).

Le suivi est effectué à différents niveaux - par le conservateur spécial du musée, les instituts spécialisés du ministère de la Culture, et par l'architecte coordinateur fédéral. La communication rapide entre les diverses parties impliquées se fait suivant un mécanisme réglementé.

Conservation et authenticité

Historique de la conservation

Les travaux de conservation réalisés sur le bien depuis le début du XXe siècle reflètent les étapes successives de l'école russe de conservation. À l'heure actuelle, les types d'intervention suivants sont effectués :

- *conservation* (peintures murales, fondations, voûtes, sols, toits, etc.) ;
- *restauration* (travaux réalisés suite à des recherches et investigations scientifiques exhaustives) ;
- *reconstruction* (rétablissement justifiable des éléments secondaires et disparus des bâtiments) ;
- *maintenance* (réparation des éléments endommagés comme les murs, les toitures, les portes et les fenêtres, etc).

Depuis 1981, les peintures murales ont fait l'objet d'opérations qui se sont avérées de grands succès : investigation, consolidation, nettoyage, études microbiologiques et stabilisation de l'état de la cathédrale de la Nativité de la Vierge. Afin d'assurer l'entière authenticité des peintures, aucune retouche ou improvisation libre n'a été autorisée.

Authenticité

Le bien a préservé un haut degré d'authenticité pour ce qui est de sa conception, de ses matériaux et de ses techniques d'origine, et de son contexte. Les travaux de conservation sur les peintures murales sont particulièrement louables, car ils se sont limités à la consolidation et au nettoyage. Certaines formes et structures architecturales originales ont été reconstruites sur la base d'études scientifiques et avec des matériaux traditionnels. Le cadre authentique a été préservé dans son intégralité dans le paysage avoisinant aussi loin que porte le regard. L'évolution de l'authenticité de la fonction fait partie de l'histoire du bien, et l'insertion de la nouvelle fonction de musée joue un rôle indispensable dans la protection de l'authenticité de l'ensemble.

Évaluation

Action de l'ICOMOS

Une mission d'expertise de l'ICOMOS a visité le monastère Ferapontov en février 2000.

Caractéristiques

Dans sa conception et son architecture, l'ensemble du monastère de Ferapontov est un modèle remarquable de monastère orthodoxe du nord de la Russie, dont la création est caractéristique d'une période clé dans la tradition russe orthodoxe.

Les peintures murales de Dionisii dans la cathédrale de la Nativité de la Vierge constituent un chef d'œuvre du génie créateur humain et le témoignage le plus précoce de l'épanouissement de l'art national russe au XVIe siècle.

Analyse comparative

La force et la pureté de la valeur culturelle de l'ensemble du monastère de Ferapontov ressortent de manière plus nette lorsqu'on procède à une étude comparative d'autres ensembles monastiques russes (y compris ceux qui figurent sur la Liste du patrimoine mondial). À l'encontre des autres monastères, celui de Ferapontov possède des peintures murales qui ne sont pas des éléments secondaires, mais qui possèdent une valeur égale à celles de l'architecture et du groupe du monastère dans son ensemble. Son architecture et sa conception conservent une pureté que beaucoup d'autres établissements monastiques, comme le monastère de Kirillo-Beloserskii, ont perdu suite à de nombreuses modifications et à de nombreux ajouts. Il a aussi préservé la pureté de ses liens avec son environnement, une pureté encore plus marquée quand on la compare à la détérioration des alentours des monastères Kirillo-Beloserskii, Goritzki, Spasso-Preloudskii ou Novodevichskii, pour ne citer qu'eux.

Observations et recommandations de l'ICOMOS

Le dossier de proposition d'inscription n'indique pas les limites précises du bien proposé, ni celles de la zone tampon. La mission d'expertise de l'ICOMOS a établi que ces informations existent pour les zones protégées dans les environs du monastère. Les discussions pendant la mission ont abouti à la délimitation du bien proposé pour inscription et de la zone tampon et un plan satisfaisant les exigences a été fourni.

Il est recommandé que le nom du bien proposé pour inscription soit changé en « l'ensemble du monastère de Ferapontov et les peintures murales de Dionisii », afin de reconnaître pleinement la valeur exceptionnelle de ces peintures.

Brève description

Le monastère de Ferapontov est un exemple exceptionnellement bien préservé et complet d'ensemble monastique russe orthodoxe des XVe-XVIIe siècles, une période d'une grande importance dans le développement de l'État russe unifié et de sa culture. L'architecture du monastère est remarquable dans son inventivité et sa pureté,

et elle est rehaussée par les magnifiques peintures murales de Dionisii.

Recommandation

Que ce bien soit inscrit sur la Liste du patrimoine mondial sur la base des *critères i et iv* :

Critère i Les peintures murales de Dionisii, dans la cathédrale de la Nativité de la Vierge au monastère de Ferapontov, sont l'expression de l'art mural russe à son apogée, aux XVe-XVIe siècles.

Critère iv L'ensemble du monastère de Ferapontov est l'exemple le plus pur et le plus complet de communauté monastique orthodoxe des XVe-XVIIe siècles, période cruciale dans le développement culturel et spirituel de la Russie.

ICOMOS, septembre 2000